



Ange dessa uppgifter vid kontakt med myndigheten

Södertörns tingsrätt
Enhet 4
141 84 HUDDINGE

SÖDERTÖRNS TINGSRÄTT
Enhet 4

INKOM: 2012-12-20
MÅLNR: B 15075-12
AKTBIL: 3

TR mål: B 15075-12
Handl.: OVR

1	Tilltalad: efternamn och alla förnamn JO	Tiltalsnamn	Yrke/titel
	Personnr 1980	Medborgare i	Telefon
	Adress JORDBRO		Tolkbehov
	Offentlig försvarare/ombud Klas Bjuremark, Box 12704 Stockholm		
	Frihetsberövande m.m.		
	Delgivningsuppgifter		

2	Tilltalad: efternamn och alla förnamn HÖ	Tiltalsnamn	Yrke/titel
	Personnr 1971	Medborgare i	Telefon
	Adress NORRKÖPING		Tolkbehov
	Offentlig försvarare/ombud Önskar advokaten Tomas Abrahamsson, Norrköping, som offentlig försvarare		
	Frihetsberövande m.m.		
	Delgivningsuppgifter		

Ansvaryrkanden m.m.

BROTT MOT UPPHOVSRÄTTSLAGEN (HÖ) och MEDHJÄLP TILL BROTT MOT UPPHOVSRÄTTSLAGEN (JO) (0201-K384535-09)

Målsäganden

Se bilaga 1 till stämningsansökan, samtliga bolag företräds av International Federation of Phonographic Industry, Svenska gruppen (IFPI) genom Magnus Mårtensson som underrättats.

Gärning

HÖ har i sin bostad på X i Norrköping olovligt gjort omkring 25 000 ljudupptagningar (se DVD - bilaga B) i form av digitala musikfiler tillgängliga för allmänheten, genom att den 19 november 2009 uppsätligen eller av grov oaktsamhet överföra filerna via Internet i ett fildelningsnätverk med hjälp av fildelningsprogrammet DC++. Hon har dessförinnan uppsätligen eller av grov oaktsamhet – vid flera tillfällen från i vart fall början av

2008 och framåt – olovligen framställt digitala exemplar av upptagningarna. Gärningarna har inneburit intrång i målsägandenas rätt till ljudupptagningarna.

JO har den 19 november 2009 i sin bostad på Xvägen i Haninge, uppsåtligt eller av grov oaktsamhet, främjat den olovliga överföringen till allmänheten enligt ovanstående stycke, genom att ha anordnat den fildelningstjänst, en s.k. DC-hubb, som möjliggjort för HÖ och andra användare att överföra nämnda ljudupptagningar. Främjandet har bestått i att JO under år 2008 installerat och konfigurerat särskild programvara på en dator ansluten till Internet, vilken tjänst han därefter och fram till och med den 19 november 2009 underhållit, administrerat, finansierat, övervakat driften av och kontrollerat.

Lagrum

2 §, 46 §, 53 § och 57 § lagen (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk samt 23 kap 4 § brottsbalken

Förverkande

1. Att i beslag tagen en dator ska förverkas såsom gods på vilket upphovsrättsintrång föreligger alternativt som använts som hjälpmedel vid sådant brott, med stöd av 53a § upphovsrättslagen. I vart fall bör hårddisken förverkas. (beslagsliggare 2010-BG11194 p. 1). (Avser HÖ)
2. Att i beslag tagen en dator ska förverkas såsom egendom som använts som hjälpmedel vid upphovsrättsintrång med stöd av 53a § upphovsrättslagen. I vart fall bör hårddiskarna förverkas (beslagsliggare 2010-BG11196 p. 2). (Avser JO)

Muntlig bevisning

- Förhör med HÖ och JP.
- Vittnesförhör med ~~Magnus Mårtensson~~ (IFPI) angående dels översiktligt hur fildelningsprotokollet DC++ fungerar, hur bevisinhämtningen gått till och i vilken typ av nätverk detta skett, dels att de aktuella musikupptagningarna var skyddade enligt upphovsrättslagen vid brottet och att målsägandebolagen ägt rättigheterna till inspelningarna, till styrkande av att HÖ gjort intrång i målsägandenas rättigheter och att JP medverkat till detta.
- Vittnesförhör med IT-forensikerna ~~Mattias Hultgren~~ (polisen i Norrköping, tekniska roteln) respektive ~~Max Waldén~~ (polisen i Södertörn, IT-forensiska gruppen), angående de tekniska undersökningar i datorerna, vilka fynd av betydelse som gjorts och vilka slutsatser man

kan dra av dessa, till styrkande av att HÖ respektive JO har begått upphovsrättsintrång.

Skriftlig bevisning

Angående att användaren Akina tillgängliggjorde ett stort antal musikfiler i ett DC-nätverk den 19 november 2009, till styrkande av att upphovsrättsintrång skett denna dag

- Översiktlig beskrivning av IFPIs bevisinhämtning den 19 november 2009 (fup s. 5 och 10).
- Activity Log och Communication Log (Se DVD bilaga B, sökväg: Dino/SE/Index/Activity Log och Communication Log, se även fup s. 49-52 och 58), angående att IFPIs representant haft kontakt med användaren Akina nämnda dag på Internet som då använt programmet DC++ och viss angiven IP-adress samt att IFPI provnedladdat ett visst antal musikfiler från denna användare.

Angående antalet skyddade musikfiler som tillgängliggjorts av nämnda användare, till styrkande av omfattning av brottet

- File List (DVD bilaga B, sökväg: Dino/SE/Index/File List), angående att användaren Akina haft mer än 34 000 digitala ljudfiler tillgängliga i samband med bevissäkringen. Listan kommer endast att gås igenom mycket översiktligt vid huvudförhandlingen.
- Justerad fillista från IFPI (DVD bilaga B, sökväg: Dino/Fillista_-_Akina) jämte tjänsteanteckning angående kontroll av dubletter (fup s. 25), som visar de 29 878 musikfiler som Akina tillgängliggjort och som var skyddade enligt upphovsrättslagen i november 2009 och som målsägandebolagen äger rättigheterna till. Denna kommer endast att gås igenom översiktligt *och den åberopas genom hänvisning*. I åtalet har säkerhetsavdrag skett för dubletter och eventuell felmarginal.
- Uppspelning av vissa av de filer som provnedladdats (DVD bilaga B, sökväg: Dino/SE/Downloads) angående att musikfilerna fungerade och var fullständiga. Mappen visar de filer som laddats ned och ikonerna i mappen åberopas även som skriftlig handling.

Angående DC-hubben, ungefärligt antal användare m.m. och vilken IP-adress som hubben legat på, till styrkande av omfattningen, att inspelningarna tillgängliggjorts för allmänheten samt vem som administrerat m.m. hubben

- Välkomstsida för DC-hubben (fup bilaga s. 1).
- Activity log (fup bilaga s. 3-13), angående att IFPI haft kontakt med hubben dungeon.energydc.se på viss IP-adress (193.150.248.226), och att man via den fått kontakt med ett flertal användare, varav en var användaren Akina (se s. 4).

- Uppgifter från IFPI den 23 april 2010 jämte skärmdump från hubben (fup s. 68f).

Angående att HÖ är användaren Akina och således har tillgängliggjort musikfilerna aktuell dag, till styrkande av att hon är gärningsman

- Uppgifter från Telia (fup s. 20), angående att aktuell IP-adress vid tidpunkten gick till den adress där HÖ bodde.
- Beslagsprotokoll jämte fotografier (fup s. 37 och 81).
- Analysprotokoll (fup s. 39-43), angående husrannsakan den 4 maj 2010 och bl.a. att fildelningsprogrammet DC++ fanns på hennes dator, att programmet varit uppkopplat mot aktuell DC-hubb och att det fanns ett större antal filer (datamängd ca 250 GB) som var konfigurerade till utdelning med hjälp av DC++.

Angående att JO är personen bakom den s.k. hubben och således har främjat det olovliga tillgängliggörandet aktuell dag samt vilken roll JO haft i verksamheten, till styrkande av att han är gärningsman och att överföringen som har skett med hjälp av hubben har skett till allmänheten

- Uppgifter från Telia (fup s. 17), angående att hubbens IP-adress vid tidpunkten gick till JO sambo och således den adress där JO bodde.
- Beslagsprotokoll jämte fotografier (fup s. 84).
- Analysprotokoll jämte bilagor (fup bilaga s. 14-19 och 29-37), angående husrannsakan den 4 maj 2010 och att DC-serverprogramvara fanns på JOs dator (BG11196 p. 2), att serverns namn var angiven till dungeon.energydc.se jämte uppgifter om övriga inställningar som angetts i programmet.
- Inställningar och loggar i DC-serverprogramvaran (DVD bilaga C, sökväg: 0201-K384535-09 DC/D-old server-yhub/yhub/Dungeon/Settings/accounts respektive bans samt 0201-K384535-09 DC/D-old server-yhub/yhub/Dungeon/feed – och där ett urval av feeds under 2009), angående att JO administrerat hubben på olika sätt.

Angående att HÖ uppsåtligen eller i vart fall av grov oaktsamhet begått gärningarna

- Beskrivning av hur användarprogrammet DC++ konfigureras (fup s. 60-67), dvs. angående vilka åtgärder som användaren utför när programmet installeras.

Handläggning

Bevisningen kommer till övervägande delen att presenteras digitalt, varför det behövs skärm och uppkoppling. Dator medtas.

Som framgått ovan finns delar av den ingivna bevisningen – på grund av mängden material – endast lagrat digitalt på skiva. I vissa fall finns dock visst urval av exempel även som papperskopior i protokollet.

Förhandlingen bör beräknas till ~~ca 6 timmar~~, förslagsvis enligt följande:

- Yrkanden, inställning och sakframställningar: 1,5 timmar
- Förhör med de tilltalade: 1 timme vardera
- Förhör med Magnus Mårtensson: 30 minuter
- Förhör med Mattias Hultgren och Max Waldén: 20 minuter vardera
- Personalia och slutanförenden: 1 timme

Fredrik Ingblad